
UNA REVISTA SEA
CLÁSICOS DEL CINE
presenta
ZORRO
Zorro descubre el apasionante misterio del español



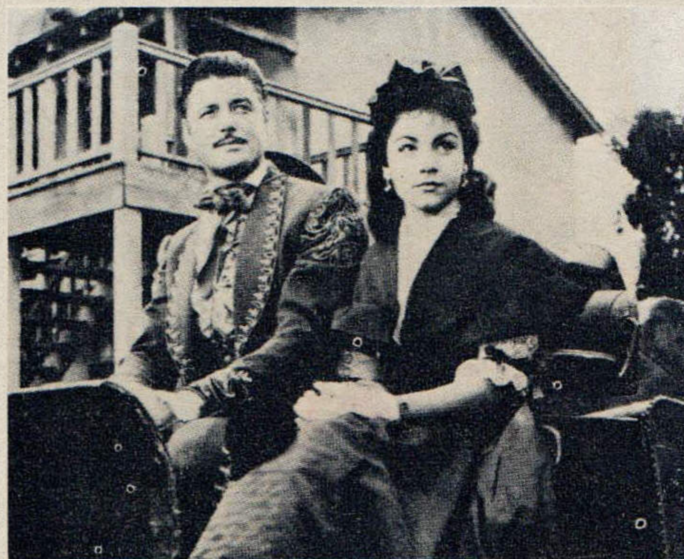
Cuando una bella señorita llega de España en busca de su padre al pueblo de Los Ángeles...

Zorro





...El sargento García no sabe si deportarla o no, pues no aparece por ningún lado el padre de la joven.

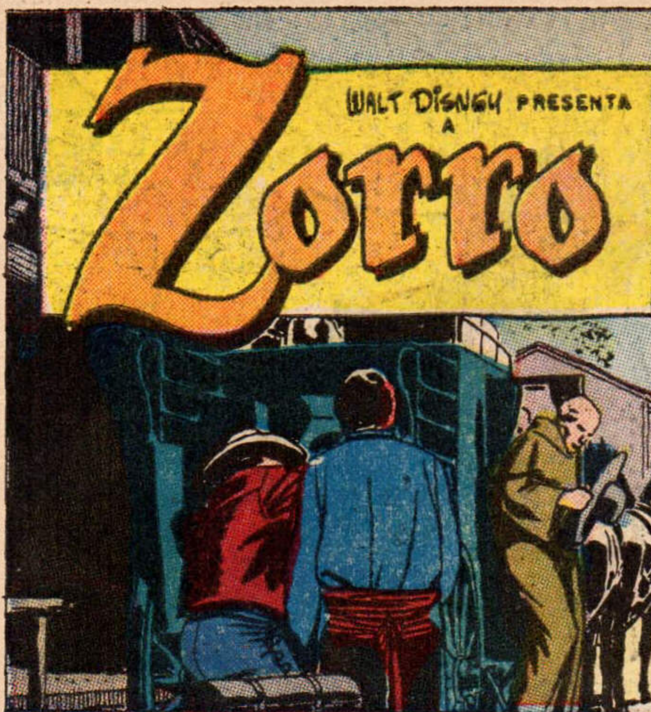


Don Diego y su padre, don Alejandro, ofrecen su casa a la joven viajera.

Y, para salvarla de los peligros que la acechan, aparece Zorro, quien, finalmente, descubre EL SECRETO DEL ESPAÑOL.

CLÁSICOS DEL CINE — Año V — Nº 53 — 1º de abril de 1961.—("ZORRO").—Revista mensual publicada en México, D. F., por convenio con Walt Disney Productions, que se reservan los derechos de reproducción total o parcial en todo el mundo.—© Copyright, 1959.—Autorizada como correspondencia de 2º clase en la Administración de Correos Nº 1, de México 1, D. F., el 19 de octubre de 1949.—$ 1.00 el ejemplar en la Rep. Mex., Dls. 0.10 en el Extranjero.—Editada por "Sociedad Editora América, S. A.", de la "Organización Editorial Novaro", que la imprime en sus propios talleres.—Presidente: Luis Novaro.—Director de Ediciones: Lic. Rafael Ruiz Harrell.—Director de Producción: Rafael Rentería.—Donato Guerra Nº 9.—Apdo. Postal 2272.—Tel. 21-37-93.—México 1, D. F.—Ventas y suscripciones: "DIPUSA", Donato Guerra Nº 9.—Apdo. Postal 10223.—Tel. 21-46-71.—México 1, D. F.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA


WALT DISNEY PRESENTA A
Zorro
"EL SECRETO DEL ESPAÑOL"
UNA TARDE, AL LLEGAR LA DILIGENCIA AL PUEBLO DE LOS ÁNGELES, DESCIENDE DE ÉSTA UNA BELLA PASAJERA...
PERDONE, SEÑOR, ¿DÓNDE PUEDO ALQUILAR UN CARRUAJE?
YO PUEDO ALQUILÁRSELO; ME ENCARGO DEL ESTABLO, SEÑORITA.


¿ADÓNDE DESEA USTED IR, SEÑORITA?
A LA HACIENDA DE MI PADRE DON MIGUEL ABRIL, SEÑOR.


DEBE HABER ALGÚN ERROR, SEÑORITA. NO HAY HACIENDA ABRIL EN LOS ÁNGELES.
¡ESO ES IMPOSIBLE!


ALGUIEN AQUÍ DEBE CONOCER A DON MIGUEL ABRIL.
PUEDE PREGUNTARLE AL SARGENTO GARCÍA O A DON DIEGO DE LA VEGA, PERO LE DIRÁN LO MISMO.


SARGENTO, ¿PUEDE DECIRME DÓNDE ESTÁ LA HACIENDA DE DON MIGUEL ABRIL?... PUES YO...
CON MUCHO GUSTO, SEÑORITA. ES MUY FÁCIL. QUEDA EN...








¿DÓNDE?
ÉSTE ES UN PUEBLO PEQUEÑO, SEÑORITA, Y ESTOY SEGURO DE QUE SI HUBIERA UNA HACIENDA CON ESE NOMBRE, LA CONOCERÍA.


LE RUEGO QUE PASE ADELANTE; COMO VISITANTE DE ESTE PUEBLO DEBE LLENAR LOS PAPELES REGLAMENTARIOS. PASE, SEÑORITA.
YO VIGILARÉ SU EQUIPAJE, SEÑORITA.
CUARTEL de LOS ÁNGELES


CUANDO DON DIEGO SIGUE AL SARGENTO GARCÍA...
PERDONE, SEÑOR, ¿ES USTED DON DIEGO DE LA VEGA? MI COMPADRE Y YO OÍMOS QUE NECESITA VAQUEROS...
SÍ, YO ESTOY SEGURO DE QUE EN LA HACIENDA HABRÁ TRABAJO. VEAN A MI PADRE.


LUEGO, EN LA OFICINA DEL COMANDANTE...
¿CUÁL ES SU NOMBRE COMPLETO, SEÑORITA? DÍGAME...
ANA CECILIA ELISA ISABEL ABRIL ... Y MI PADRE ES DON MIGUEL ABRIL. DEBO ENCONTRARLO.


NOSOTROS LA AYUDAREMOS A ENCONTRARLO, SEÑORITA. ¿CUANDO LO VIO USTED POR ÚLTIMA VEZ?
LO VI POR ÚLTIMA VEZ CUANDO MURIÓ MAMÁ. HACE CERCA DE DOCE AÑOS.


EL ME DEJÓ EN UN COLEGIO EN ESPAÑA, Y SE VINO A CALIFORNIA. YA TERMINÉ MIS ESTUDIOS Y VINE AQUÍ PARA DARLE UNA SORPRESA.





GARCÍA NO ACEPTA ESA SOLUCIÓN Y LA JOVEN ROMPE A LLORAR ...










¿QUÉ PIENSAS DE ESTA FANTÁSTICA HISTORIA, DIEGO? ¡POBRE MUCHACHA! BUSCA A UN PADRE QUE NADIE CONOCE NI DE NOMBRE.
SEGÚN COMO ELLA LO DICE, NO HAY MANERA DE DUDARLO.


LUEGO, EN UNA HABITACIÓN DE LA HACIENDA...
CRESENCIA, MI ROPA DE DORMIR ESTÁ EN ESA MALETA. SÁQUELA POR FAVOR, ¿SÍ?
¡SÍ, SEÑORITA!


CUANDO ANITA VUELVE EL ROSTRO, MIRA UNA SOMBRA QUE PASA...
EEEEEEEEEEE


DIEGO Y ALEJANDRO OYEN EL GRITO...
SEÑORITA, ¿QUÉ SUCEDE?
UNA SOMBRA PASÓ POR LA VENTANA.


¿VES A ALGUIEN? ¿EH, DIEGO?
¡NI UNA ALMA...!


YO TAMPOCO VI NADA, SEÑOR.
ANITA, ES MEJOR QUE DESCANSES UN POCO. EL VIAJE HA SIDO LARGO.









CONTINUANDO SU INVESTIGACIÓN, DIEGO HABLA CON EL ESTABLERO...



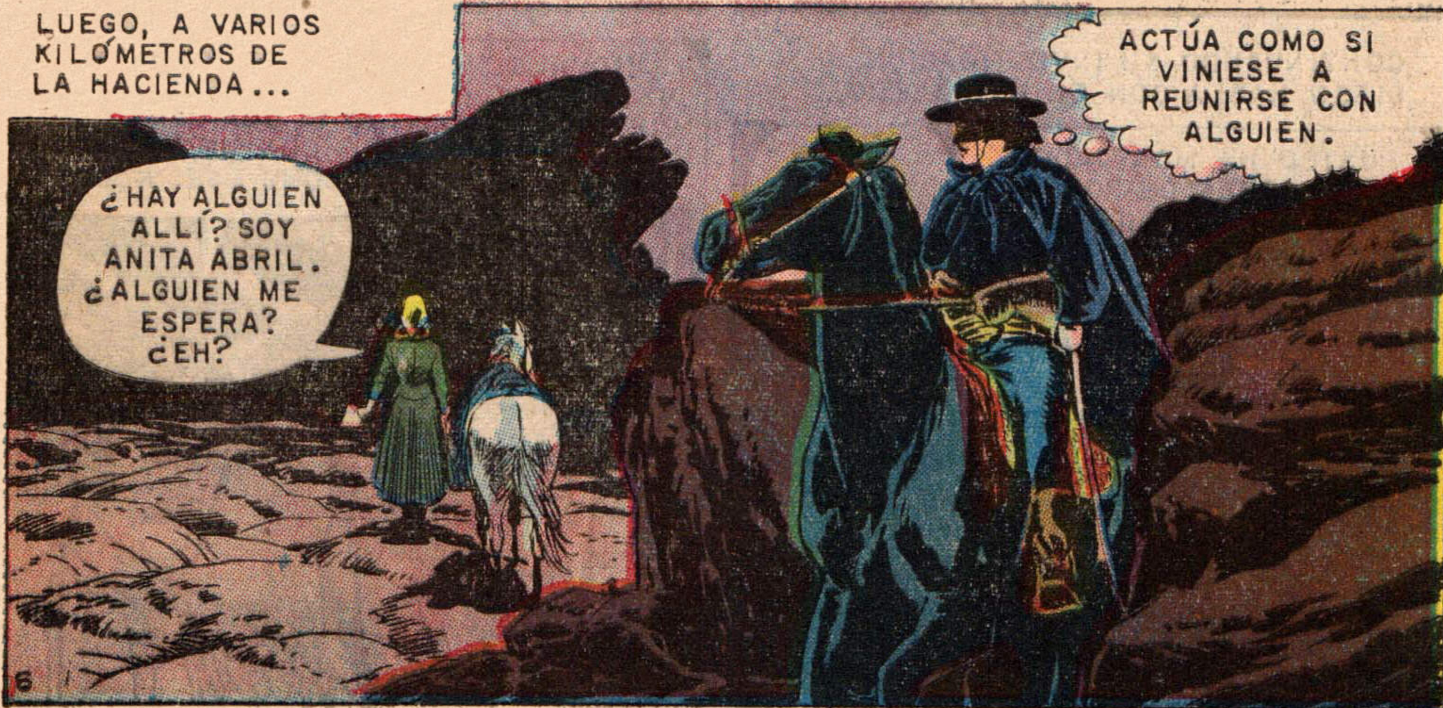



LUEGO...
DIEGO, ¿POR QUÉ NO DEJAS ESTE ASUNTO EN PAZ? ¿AÚN SIGUES CREYENDO A ESA CHICA?
LA SIGO CREYENDO, PUES CREO QUE NO MIENTE.


ENTONCES, ¿POR QUÉ NO TE DEDICAS A ATRAPAR SOMBRAS, DIEGO?
¡ESO HARÉ, PADRE!
¡CON LA AYUDA DE ZORRO!


ESA NOCHE, DON DIEGO ADOPTA LA PERSONALIDAD DE ZORRO Y, CUANDO VIGILA LA HACIENDA...
¡ES ANITA! SE DISPONE A SALIR EN UNO DE LOS CABALLOS...


EL ZORRO SIGUE INMEDIATAMENTE A ANITA...
SABER ADÓNDE VA, SERÁ DE LO MÁS INTERESANTE.


LUEGO, A VARIOS KILÓMETROS DE LA HACIENDA...
ACTÚA COMO SI VINIESE A REUNIRSE CON ALGUIEN.
¿HAY ALGUIEN ALLÍ? SOY ANITA ABRIL. ¿ALGUIEN ME ESPERA? ¿EH?


DE PRONTO, SOBRE UNA ROCA...
SEÑORITA ABRIL, LE VOY A DAR UN BUEN CONSEJO. ES MEJOR VIVIR EN ESPAÑA, QUE MORIR AQUÍ.


¿QUÉ NOTICIAS HAY DE MI PADRE? POR ESO ES QUE VINE.
VUÉLVASE A ESPAÑA ANTES DE QUE SEA TARDE.


ZORRO SE ACERCA A ANITA PARA MURMURARLE UN CONSEJO, PERO...
SEÑORITA ABRIL... ACÉRQUESE MÁS A ÉL...
¡OH, OTRA PERSONA!


ASUSTADA, ANITA LANZA UNA PIEDRA.
¡ES ZORRO! TENGO QUE IRME DE AQUÍ.
UUISSSH
SEÑORITA, NO SE ASUSTE. YO VINE A AYUDARLA.


LA MUCHACHA ASUSTADA MONTA PRECIPITADAMENTE SU CABALLO Y SE SIENTA MAL...
¡AUXILIO!


ZORRO VE EL PELIGRO QUE CORRE ANITA, Y SE VE IMPEDIDO DE SEGUIR AL OTRO HOMBRE...
¡PERDIÓ EL CONTROL DE LAS RIENDAS Y VA A ESTRELLARSE CONTRA LAS PEÑAS!


EL ASUSTADO CORCEL DE ANITA CORRE SOBRE EL BORDE DE AFILADAS ROCAS...
¡ESTOY RESBALANDO DE LA SILLA! NO SOPORTARÉ MÁS.


ZORRO CABALGA ENTRE EL BORDE Y LA MUCHACHA, Y LLEGA A TIEMPO PARA RESCATARLA...
¡AHORA AGÁRRESE DE MÍ!


Y DE PRONTO...
¡TODO HA SALIDO BIEN!


¡GRACIAS, SEÑOR! PENSÉ QUE USTED ERA UNO DE ESOS HOMBRES Y...
USTED ESTÁ A SALVO. AHORA TRATE DE NO HABLAR.


LUEGO, EN LA HACIENDA...
NO ENTIENDO, ANITA, POR QUÉ HAS SALIDO ESTA NOCHE AL CAMPO. ¡Y SIN COMPAÑÍA!
TUVE QUE HACERLO. ALGUIEN DEJÓ EN MI VENTANA UNA NOTA QUE DECÍA QUE FUERA SI DESEABA SABER DE MI PADRE.


USTEDES NO ME CREERÁN, PERO UN HOMBRE QUE SE LLAMA ZORRO ME SALVÓ LA VIDA.
ESO POR POCO TE CUESTA LA VIDA.
ESO, SEÑORITA, YO LO CREO.

AL OTRO DÍA, EN LA PLAZA...














¿LA ESTÁ MOLESTANDO ESTE HOMBRE, SEÑORITA ABRIL? SI ES ASÍ, ÉL TENDRÁ QUE DARLE SUS EXCUSAS.
ÉSTE NO ES UN ASUNTO SUYO.


DÉJELO EN PAZ. YA NO COMPRARÉ LAS MANTILLAS AQUÍ. GASTARÉ MI DINERO EN OTRA PARTE.
¿QUÉ PASA, RUIZ? ME PARECIÓ OIR QUE DISCUTÍAN.


EL TENDERO, DON DIEGO, HA INSULTADO A LA SEÑORITA. SE HA NEGADO A DARLE CRÉDITO.
LO SIENTO, SEÑOR... DEBÍ HABERLE DICHO QUE DIERA CRÉDITO A LA SEÑORITA.


TENGO BUENAS NOTICIAS PARA USTED, SEÑORITA. GARCÍA ACCEDIÓ A PONERLE UNA GUARDIA PERSONAL.
¿ACCEDÍ YO A ESO? BIEN... PERO AÚN CREO QUE LO MEJOR ES VOLVERSE.


¿A ESPAÑA? ¡ASÍ JAMÁS VOLVERÉ A VER A MI PADRE!
POR FAVOR, SEÑORITA... NO LLORE... NO PUEDO VER LLORAR A NADIE.
VENGA, ANITA. TENGO UNA IDEA.


LUEGO, EN EL ESTABLO...
FERNÁNDEZ, ¿PUEDE ALGUIEN ABRIR LOS SACOS DEL CORREO ANTES DE QUE USTED LO HAGA?
ESO ES IMPOSIBLE, DON DIEGO. SÓLO YO HE ABIERTO LOS SACOS DURANTE AÑOS. Y NO HE VISTO ESAS CARTAS. MMM...


PERO YO HE ESCRITO ESAS CARTAS... ¿CÓMO PODRÍAN DESAPARECER?
NO SÉ, SEÑORITA. LO ÚNICO QUE YO PUEDO ASEGURAR ES QUE NUNCA LAS VI.


ESPERE, DON DIEGO... TENGO LAS CARTAS QUE RECIBÍ DE MI PADRE EN MI MALETA. ¡VAMOS A LA HACIENDA!
¡NOS DARÁN UNA PISTA!


LUEGO EN LA HACIENDA DE LA VEGA...
AHORA LES VOY A PROBAR QUE HE ESTADO DICIENDO LA VERDAD... ME DESCRIBÍA LA PLAZA, LA MISIÓN...


PERO AL RATO DE BUSCAR...
¡LAS CARTAS YA NO ESTÁN! LAS TENÍA ATADAS CON UNA CINTA. ¡OOOH!


DESAHOGA TU PENA, NIÑA, LLORA, LLORA TODO LO QUE QUIERAS.
¡OH, ES INÚTIL! ¡NADIE ME CREE!


PERO NI LA MUCHACHA NI CRESENCIA VEN LA SOMBRA DE UN HOMBRE QUE EN ESE MOMENTO SE DESLIZA POR LA VENTANA...
YO... YA NO SÉ QUÉ HACER PARA QUE ME CREAN. DIJE LA VERDAD.

CUANDO LA JOVEN SE HA CALMADO, DIEGO LA INTERROGA OTRA VEZ EN EL PATIO...

VIVÍAMOS EN UN CASTILLO RODEADOS DE COMODIDADES Y DE SERVIDUMBRE. PERO LA FAMILIA DE MI MADRE NO QUERÍA A MI PADRE PORQUE ERA MUY RICO.

QUIZÁS SU PADRE SE HIZO PRONTO SOLDADO AL VENIR AQUÍ, O UN COMERCIANTE O UN VAQUERO...

¡OH, NO! YO ESTOY SEGURA QUE NO FUE ASÍ.

PERO SI LO FUERA, ¿LE GUSTARÍA AÚN ENCONTRARLO?

¡CLARO QUE SÍ! NO IMPORTA QUÉ CLASE DE OFICIO DESEMPEÑE EN ESTA TIERRA.

USTED ME AYUDARÁ, ¿NO?

A LA HORA DE CENAR...

¿LA SEÑORITA NO SE SIENTE BIEN, DIEGO? ¿ESTÁ AÚN EN SU CUARTO?

ESTÁ EMPACANDO SUS COSAS. GARCÍA LE DIJO QUE DEBE SALIR EN EL PRÓXIMO BARCO... ¡QUISIERA AYUDARLA!

SÍ, PERO, ¿CÓMO, DIEGO?

YO NO SÉ CÓMO, PADRE.

¡Y POR PRIMERA VEZ **ZORRO** TAMPOCO SABE QUÉ HACER!

POCO DESPUÉS...

AHORA VOY A ARRIESGARME POR ÚLTIMA VEZ. DEBO HACER ALGO.

ANITA SE DIRIGE A LAS CASAS DE LOS VAQUEROS, Y...







AL RATO, CRESENCIA DESCUBRE QUE ANITA NO ESTÁ, Y...








MIENTRAS, EN LA REGIÓN DE LAS ROCAS...
¿POR QUÉ NOS HEMOS DETENIDO AQUÍ? ÉSTE NO ES EL CAMINO DE SAN FERNANDO.
ES MÁS SEGURO IR POR AQUÍ, EN CASO DE QUE LA VENGAN SIGUIENDO, SEÑORITA.


ANITA CABALGA LLENA DE DUDAS Y SOSPECHAS...
SIGO CREYENDO QUE EL CAMINO NO ES ÉSTE...


DE PRONTO, RUIZ DETIENE EL POTRO DE ANITA, Y...
¡NO!


ANITA EMPUÑA EL LÁTIGO Y CASTIGA A LOS DOS HOMBRES...
¡SUÉLTENME! ¡DÉJENME!
WHACK
WHACK


ANITA SALE CORRIENDO A PIE...
¡VUELVA AQUÍ! ¡NO PODRÁ ESCAPAR DE NOSOTROS!

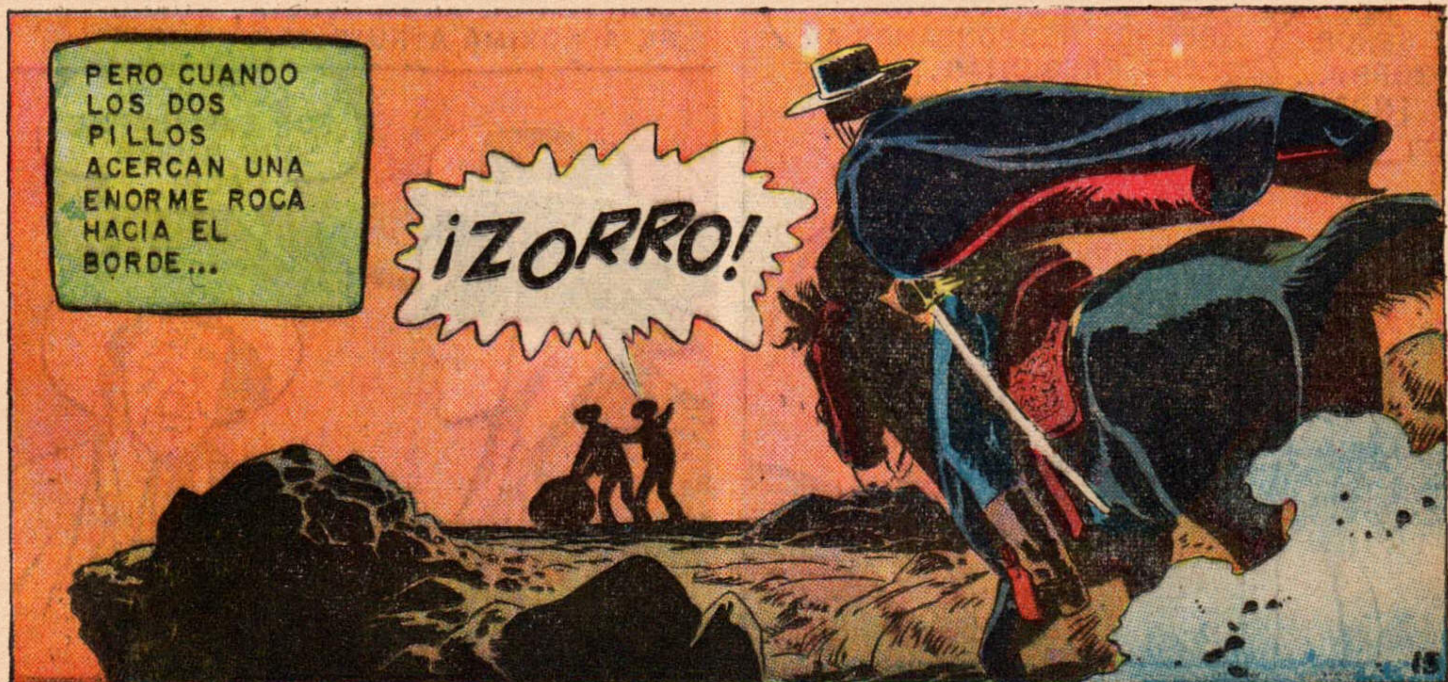
ANITA SE DETIENE AL BORDE DE UN PRECIPICIO, Y...












RUIZ SACA SU ARMA, PERO...
CRACK


ZORRO HACE QUE RUIZ CAIGA...
¡SOCORRO! ¡CAERÉ EN ESTE ABISMO!


NO PERMITIRÉ QUE DEJE ESTE MUNDO TAN PRONTO; DEBO PREGUNTARLE, AMIGO.
¡G-GRACIAS, SEÑOR ZORRO! ¡GRACIAS! YO...


CRAAACK
¿QUIERE USTED SEGUIR A SU ARMA? EL VIAJE ES LARGO. ¡JA!


NO, SEÑOR ZORRO... ¡NO!
LE DEBEMOS LA VIDA, PEDRO. RESPONDAMOS A SUS PREGUNTAS.


SIN VER EL ARMA OCULTA, ZORRO SE APROXIMA A RUIZ...
COMIENCEN POR EXPLICARME QUÉ HACÍAN AQUÍ.


¡ESTA EXPLICACIÓN LE DARÉ YO!


ZORRO ESQUIVA EL GOLPE, Y...
¡UN MOMENTO, SEÑOR!


RUIZ PELEA, PERO PRONTO...
SOCK!


¡LE VOY A ENSEÑAR YO!...
¡JUAM!


ZORRO TERMINA CON EL SEGUNDO HOMBRE, Y...
¡DUERMA BIEN, SEÑOR!
POM!

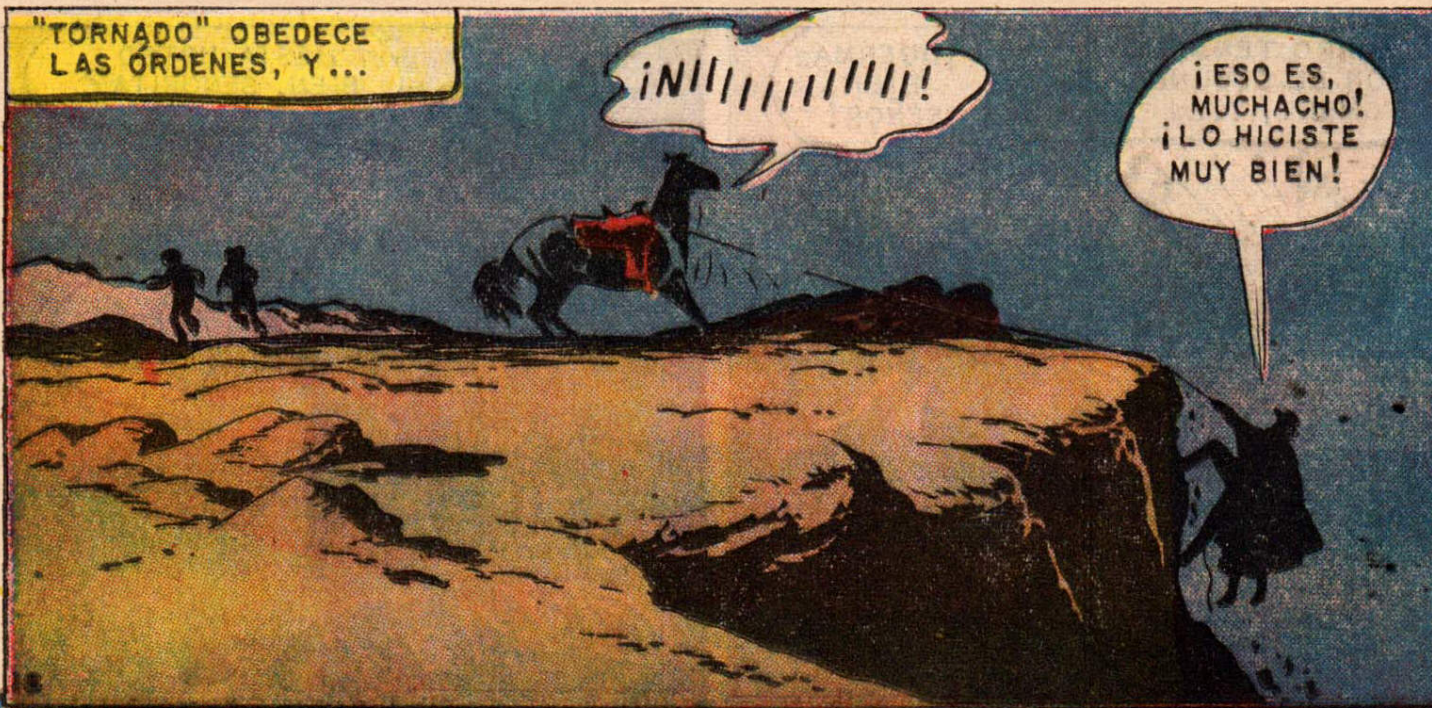

¿ESTÁ USTED BIEN, SEÑORITA?
¡SÍ! YO...
CRAACK!


EL BORDE DONDE ESTÁ ANITA CEDE Y...
¡SOCORRO! ¡NO PUEDO DETENERME!


¡NO SE MUEVA, YO LA AYUDARÉ A SALIR!


ZORRO BAJA POR MEDIO DE SU LAZO Y...
TRATE DE SOPORTAR UN POQUITO MÁS.

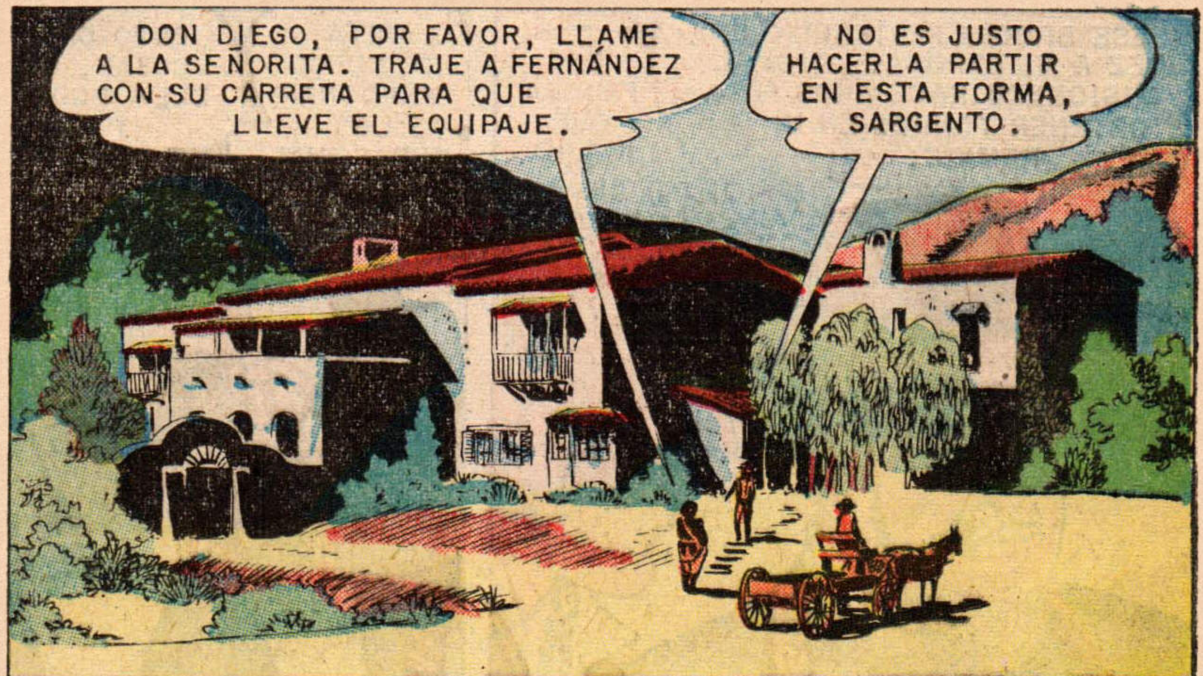

Y EN EL MOMENTO PRECISO...
¡"TORNADO", MUÉVETE HACIA ADELANTE!
CRASH!


"TORNADO" OBEDECE LAS ÓRDENES, Y...
¡NIIIIIIIIIII!
¡ESO ES, MUCHACHO! ¡LO HICISTE MUY BIEN!





AL OTRO DÍA, EL SARGENTO GARCÍA LLEGA A LA HACIENDA DE LA VEGA CON FERNÁNDEZ, EL ESTABLERO...








PERO YO PENSÉ QUE...
ME HE DECIDIDO A MARCHAR, DON DIEGO. CREO QUE TODO HA SIDO INÚTIL.


DE PRONTO, DON ALEJANDRO MIRA EL BROCHE DE ANITA...
ANITA, ¿DÓNDE OBTUVISTE ESE BROCHE? DIME...
MI PADRE ME LO ENVIÓ CUANDO CUMPLÍ DOCE AÑOS DE EDAD. PARECE QUE LO COMPRÓ EN UN REMATE.


ESE BROCHE PERTENECIÓ UNA VEZ A MI ESPOSA. LO DI AL MISIONERO HACE AÑOS PARA OBTENER FONDOS EN UN REMATE.
ESO PRUEBA QUE ANITA HA DICHO LA VERDAD.


ANITA, TE RUEGO PERDONAR LAS DUDAS QUE TUVE.
ESTO CAMBIA LAS COSAS, DON DIEGO. ELLA PODRÁ QUEDARSE Y ACLARAR LO DE SU PADRE.


ÉSA ES UNA GRAN IDEA, SARGENTO. EL PADRE VICENTE, DE LA MISIÓN, DEBE POSEER EL LIBRO DEL REMATE.
SÍ, Y ALLÍ DEBE ESTAR EL NOMBRE DEL PADRE DE ANITA.


DIEGO HABLA POR SEÑAS A BERNARDO, PARA QUE LOS OTROS NO SEPAN QUE SU SIRVIENTE MUDO PUEDE OIR...
CUIDA A LA SEÑORITA, BERNARDO. AHORA CORRE MÁS PELIGRO QUE ANTES. ¿DE ACUERDO?


MIENTRAS, EN UNA CASA CERCA DE LA PLAZA...
YO AÚN NO TE ENTIENDO, RUIZ... ¿QUÉ...?
YA ENCONTRÉ LO QUE BUSCABA, PEDRO. LAS CARTAS QUE LA SEÑORITA ESCRIBIÓ A SU PADRE Y LAS DE ÉSTE.


SU PADRE VIVE AQUÍ, ¿EH?
SÍ, PERO ÉL NO DESEA QUE ELLA SEPA SU VERDERA... ESTE... PERSONALIDAD. ¡SÍ, SEÑOR!


¿QUIÉN ES ÉL? ¿EH?
PRONTO VAS A SABERLO, COMPADRE... AHORA QUE SABEMOS LA VERDAD, LA SEÑORITA SOLTARÁ EL DINERO.


MIENTRAS, EN LA MISIÓN...
MIREN, LA PÁGINA HA SIDO ARRANCADA DEL LIBRO. HACE UNA HORA EL LIBRO ESTABA GUARDADO.
CUALQUIER PISTA QUE SIGAMOS, NOS CONDUCE A UN PUNTO CIEGO.


NO NOS RINDAMOS AÚN, PADRE. ESTA CASA DA DIRECTAMENTE AL ATRIO DEL TEMPLO. TAL VEZ ALGUIEN VIO SALIR AL PILLO...
¡ESTÁ BIEN, DIEGO!


COMO NADIE RESPONDE, DON DIEGO Y SU PADRE ENTRAN EN LA CASA...
TARDE LLEGAMOS OTRA VEZ.
EL PILLO O LOS PILLOS PARECE QUE REVOLVIERON TODO AQUÍ.


DIEGO RECOGE ALGO DEL PISO...
¿ES ÉSE EL PAPEL, DIEGO?
SÍ, PADRE, ES LA HOJA ARRANCADA DEL LIBRO DE REMATES DE LA MISIÓN. PRONTO HALLAREMOS LA RESPUESTA.

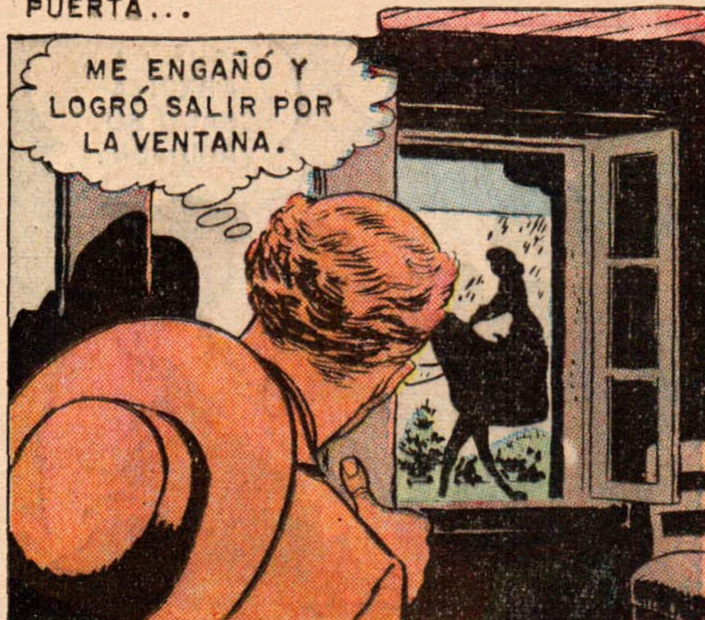

MIENTRAS, EN LA HACIENDA, ANITA RECIBE A UN VISITANTE...
¿TÚ QUERÍAS VERME?
DEBO HABLARLE A SOLAS, SEÑORITA.


¡ESTÁ BIEN! HABLA, BERNARDO ES SORDOMUDO. NI HABLA NI OYE.
ENTONCES, AQUÍ LE ENTREGO ESTA CARTA.


ES UNA DE LAS CARTAS DE MI PADRE. ¿DÓNDE LA HALLASTE?
EL HOMBRE ME DIJO QUE SU PADRE LA ESTARÁ ESPERANDO EN LA ZONA ROCOSA. QUE SI QUIERE VERLO, QUE LLEVE EL DINERO.


MAS CUANDO ANITA TRATA DE SALIR...
NO, BERNARDO, TENGO QUE IR YO SOLA... ¿NO ME ENTIENDES? ¡OH, ESTO ES MUY IMPORTANTE! ¡BIEN!


Y CUANDO TRATA DE ESCAPAR POR LA VENTANA, MÁS TARDE...
¡OH, NO! POR FAVOR DÉJAME QUE ME VAYA, BERNARDO.
PARECE QUE ESTÁ DECIDIDA A MARCHARSE... INTENTARÁ DE NUEVO POR LA PUERTA.


PERO CUANDO BERNARDO VIGILA LA PUERTA...
ME ENGAÑÓ Y LOGRÓ SALIR POR LA VENTANA.


BERNARDO SALE CORRIENDO Y SE ENCUENTRA A SUS PATRONES...
¡EH, DIEGO! ¿QUÉ LE PASA A BERNARDO?
ANITA BURLÓ SU VIGILANCIA PARA BUSCAR A SU PADRE.


MOMENTOS DESPUÉS...
PARECE QUE PASARÉ MI VIDA TRATANDO DE RESCATAR DEL PELIGRO A ANITA ABRIL.


EN LAS ROCAS...
¡AH, USTEDES ENVIARON POR MÍ!
ZORRO NO ESTÁ AQUÍ PARA SALVARLA AHORA, SEÑORITA. SI ME DA ESE DINERO...


¿DÓNDE ESTÁ MI PADRE?
ALLÍ ESTÁ, SEÑORITA. PERO CREO QUE NO VALE NI LA MITAD DEL ORO QUE TRAE USTED.


ANITA SE ACERCA A SU PADRE, Y...
¡USTED!
¡YO...YO LO SIENTO, ANITA, YO NO QUERÍA QUE TÚ SUPIERAS...

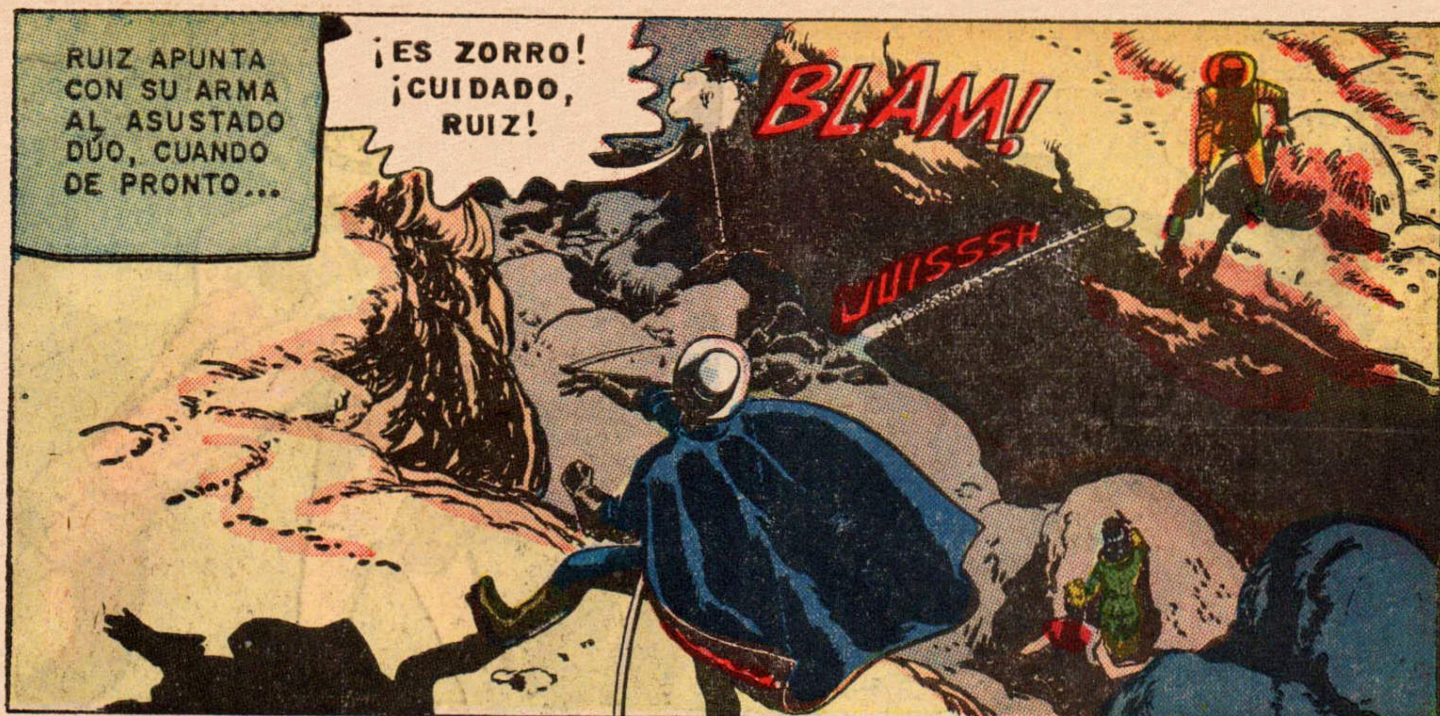

¡OH, PAPÁ! ¿POR QUÉ HAS HECHO ESO? ¿PENSASTE QUE ME IMPORTARÍA QUE NO FUESES HACENDADO?
ESO YA NO TIENE IMPORTANCIA, ANITA. TEMO QUE ESOS HOMBRES PIENSEN SALIR DE NOSOTROS. SON UNOS PILLOS.


DE PRONTO, ANITA SACA DEL BOLSO UNA PEQUEÑA ARMA, Y...
PRONTO, PAPÁ, CORRE HACIA LAS ROCAS...
¡OOH! LA ABEJITA SACÓ SU AGUIJÓN.


POR UN MOMENTO ANITA Y SU PADRE HAN HALLADO UN REFUGIO, MAS...
USTED TIENE SÓLO UNA BALA, SEÑORITA. YO TENGO DOS.
¿HAS OÍDO ESO TÚ, CUIDADOR DE CABALLOS? NO PODRÁN ESCAPAR. DILE A TU FANTASIOSA HIJA QUE SE RINDA.

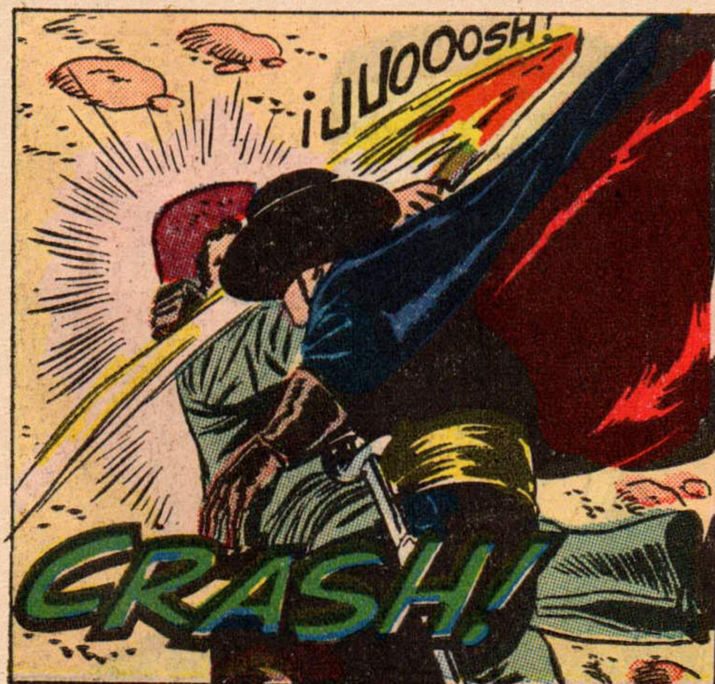

DEBISTE HABER VUELTO A ESPAÑA. YA HAS OÍDO CÓMO ME HA LLAMADO. ¡ÉSA ES LA VERDAD!
TÚ ERES MI PADRE Y ESO ES LO QUE ME IMPORTA AHORA. ¡SI PERECEMOS, SERÁ JUNTOS!

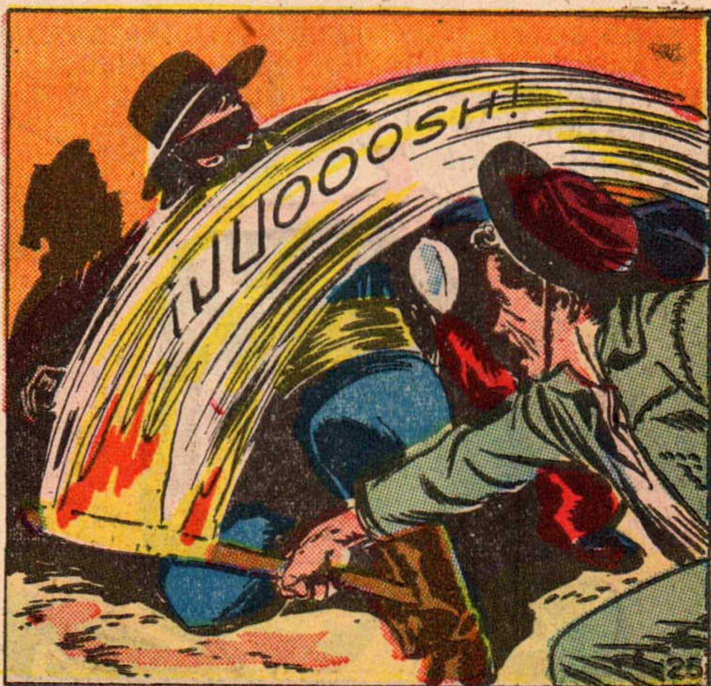

MIENTRAS PEDRO LES LLAMA LA ATENCIÓN, RUIZ SE ACERCA A ANITA Y FERNÁNDEZ...
¿QUÉ RESPONDES ESTABLERO? ¿NO VAS A RENDIRTE? RECUERDA QUE NO HAY SALIDA.


RUIZ APUNTA CON SU ARMA AL ASUSTADO DÚO, CUANDO DE PRONTO...
¡ES ZORRO! ¡CUIDADO, RUIZ!
BLAM!
JUISSSH

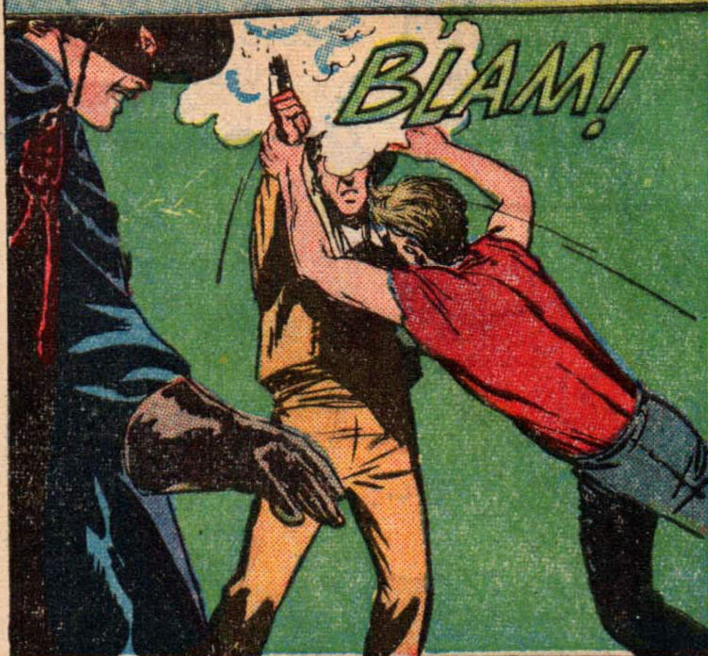

YIII-I-I-I!
JUACK


Y CUANDO ZORRO VA A CAER SOBRE PEDRO, ÉSTE TOMA UN LEÑO DE LA HOGUERA, Y...


¡JUOOOSH!
CRASH!


¡JUOOOOSH!

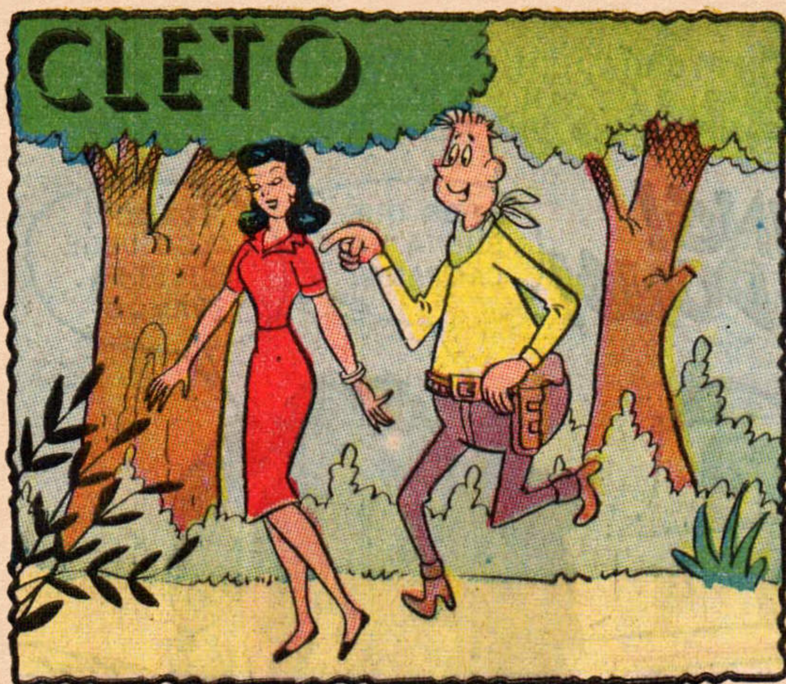

ZORRO TERMINA CON PEDRO, PERO EN ESE MOMENTO, ATRÁS DE ÉL...
¡ZORRO, CUIDADO!
CRACK!


FERNÁNDEZ SALTA SOBRE RUIZ, Y...
BLAM!

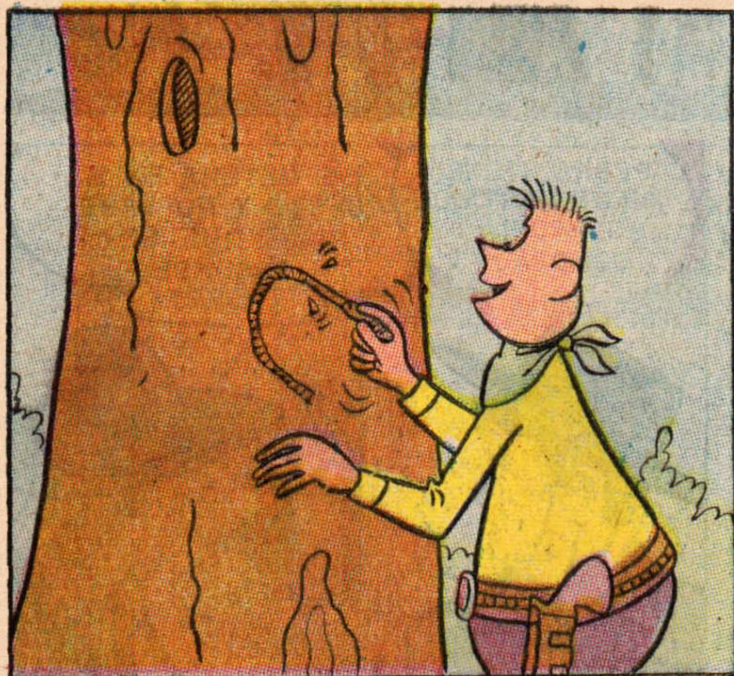

ME HA SALVADO LA VIDA, SEÑOR FERNÁNDEZ. SE LO AGRADEZCO.
FUE PARA PAGAR, EN PARTE, LAS VECES QUE USTED HA SALVADO A MI HIJA.

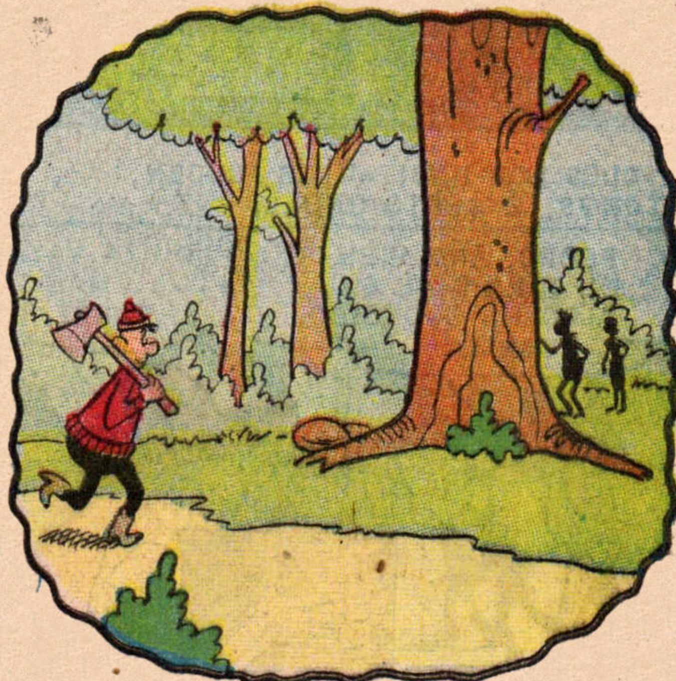

ENTREGARÉ A ESTOS PILLOS AL SARGENTO GARCÍA. ÉL LOS PONDRÁ A BUEN RECAUDO.
PADRE, PRONTO PODREMOS VOLVER A ESPAÑA, PUES LA MANSIÓN Y LAS RIQUEZAS SON DE LOS DOS. AHORA SÍ QUE SERÁS DON MIGUEL ABRIL.

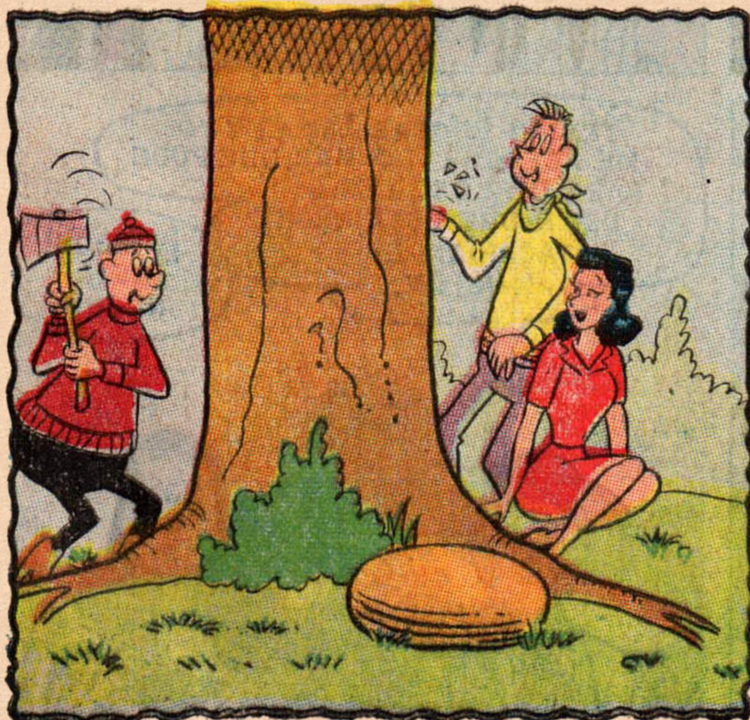

PERO ANTES DEBEMOS IR A LA HACIENDA PARA DAR LAS GRACIAS A DON ALEJANDRO Y A DIEGO.
TENGO LA CORAZONADA DE QUE DON DIEGO SABE QUE USTED ESTÁ BIEN, SEÑORITA ANITA.


CLETO










¡TOC! ¡TOC!
¡Quedó tan perfecto que hasta lo oigo latir!
LILI Y CLETO

SUCEDIÓ EN CALIFORNIA

La MISIÓN De SAN PORTOLÁ

CIERTO DÍA, EN EL SOMNOLIENTO PUEBLO DE SAN PORTOLÁ, LA CAMPANA DIO UNA ALARMA ...



TODOS LOS HABITANTES ACUDEN, TODOS, EXCEPTO UNO...





EN LA MISIÓN SE SABE LA GRAN NOTICIA...






¿Y POR QUÉ VENDRÁN AQUÍ?
HABRÁN SABIDO ALGO DE NUESTRO SECRETO DE LOS CANDELABROS DE ORO. ES LO ÚNICO VALIOSO QUE TENEMOS AQUÍ.


SÍ, ESO DEBE SER, PADRE. TRABAJAMOS MUCHO PARA AHORRAR Y TENER EL ORO NECESARIO PARA HACER SU COMPRA. MMM...
¿QUÉ SE PUEDE HACER?


¿POR QUÉ NO ESCONDERLOS EN ALGUNA CASA DE AQUÍ?
EL TEMPLO ES LA CONSTRUCCIÓN MÁS SÓLIDA QUE HAY... LO DEFENDEREMOS A COSTA DE LA VIDA.


LOS FORAJIDOS NO SE LOS LLEVARÁN SIN PELEAR.
CONSIGAN LAS ARMAS QUE PUEDAN... PICOS, MACHETES... ¡DENSE PRISA!


LOS ALDEANOS SE PREPARAN PARA LA LUCHA...
PEDRO, ALGÚN TONTO REGÓ NUESTRO SECRETO DE LOS CANDELABROS DE ORO, Y ESTA NOCHE VENDRÁN A HURTARLOS...
¡YO NO SOY TONTO!

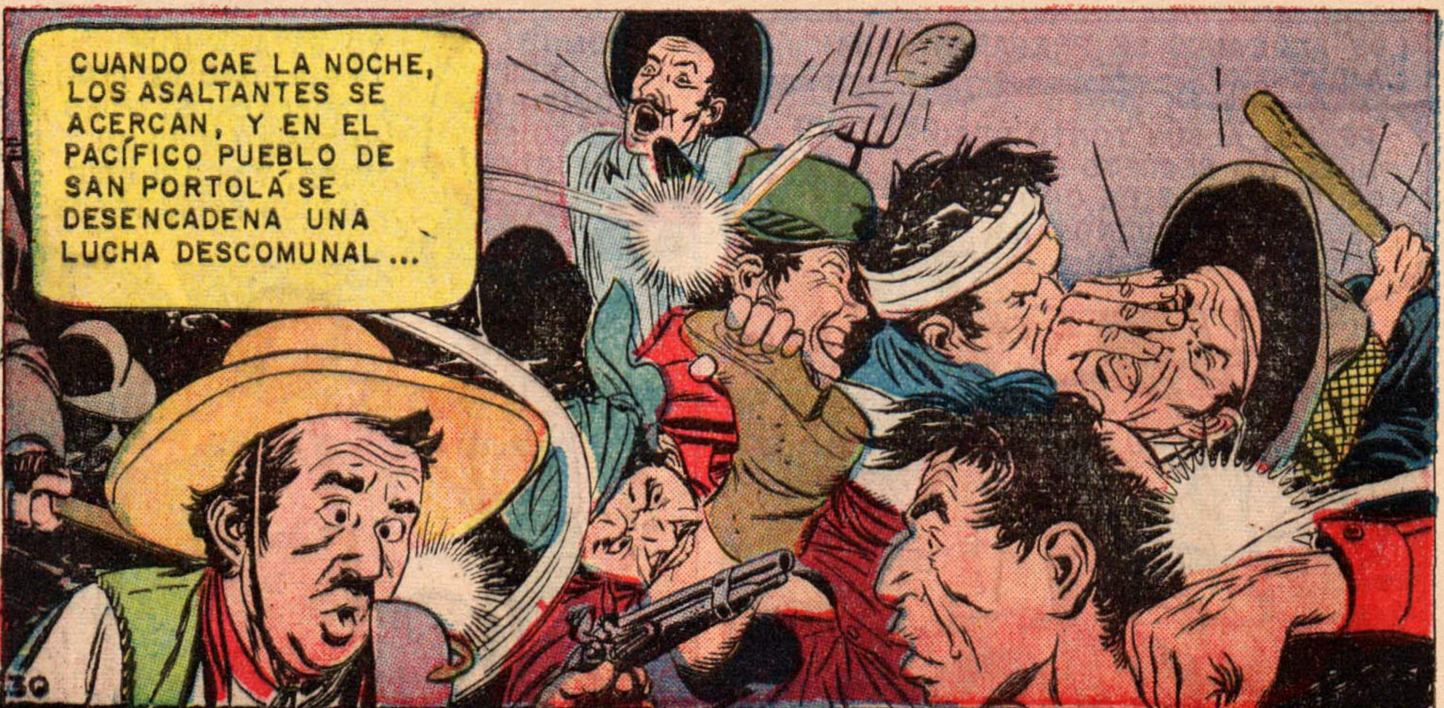

¿CÓMO? ¡AH, ERES TÚ QUIEN HA REGADO EL SECRETO! ¡OH!
YO ESTABA MUY ORGULLOSO DE LOS CANDELABROS, PUES YO TAMBIÉN DI MI DINERO, Y SE LO DIJE A VARIOS FORASTEROS.


VEN, SE NECESITA A TODOS LOS HOMBRES PARA DEFENDER LA MISIÓN ESTA NOCHE. DEBES PROMETERME QUE JAMÁS DIRÁS UN SECRETO...
¡SÍ, LO PROMETO! ¡JAMÁS!


POCO DESPUÉS, DENTRO DE LA MISIÓN...
PEDRO, TÚ HARÁS GUARDIA EN ESTA PUERTA, QUE ES LA ÚNICA QUE DA ENTRADA AL TEMPLO. NO DEJES ENTRAR A NADIE.
¡S-S-SÍ, YA COMPRENDO!


ÉL CUIDARÁ MUY BIEN LA PUERTA, JOSÉ. PELEAREMOS AQUÍ AFUERA.
TIENE TANTO MIEDO, QUE NO PELEARÁ NI SE DORMIRÁ DE TEMOR.

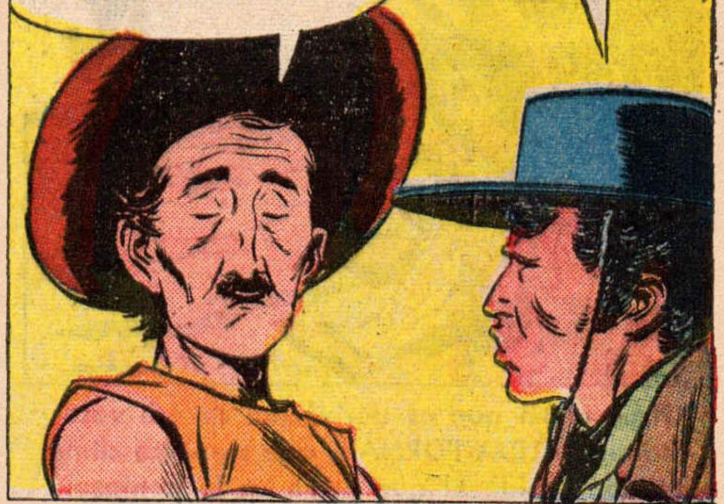

INTEMPESTIVAMENTE, PEDRO SALE CORRIENDO, Y...
SÓLO VOY A CONSEGUIR UNA ARMA QUE SEA MÁS PESADA.
¡PEDRO! ¿POR QUÉ DEJAS TU PUESTO?


CUANDO CAE LA NOCHE, LOS ASALTANTES SE ACERCAN, Y EN EL PACÍFICO PUEBLO DE SAN PORTOLÁ SE DESENCADENA UNA LUCHA DESCOMUNAL...


PERO LOS PORTOLENSES PELEAN DURO, Y HACEN QUE LOS FORAJIDOS HUYAN...


AL LLEGAR LA CALMA...
YA NO VOLVERÁN A MOLESTARNOS. LES QUITAMOS CASI TODAS SUS ARMAS. ¡VIVAAA! ¡HURRA!
LOS INVITO A TODOS A CONTEMPLAR NUESTROS HERMOSOS CANDELABROS.

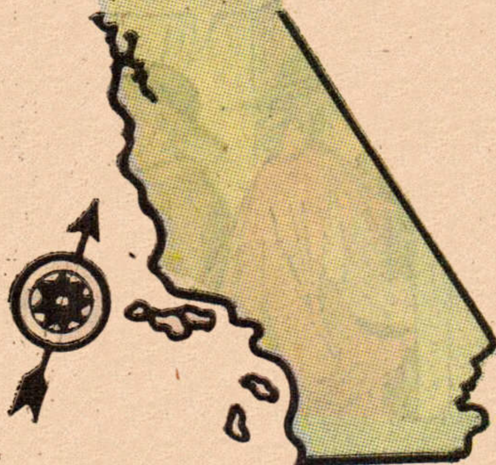

POCO DESPUÉS SE HACE UN TERRIBLE DESCUBRIMIENTO...
¡LOS CANDELABROS DESAPARECIERON!
PEDRO, ¿DEJASTE QUE ALGUIEN ENTRARA? ¿EH?

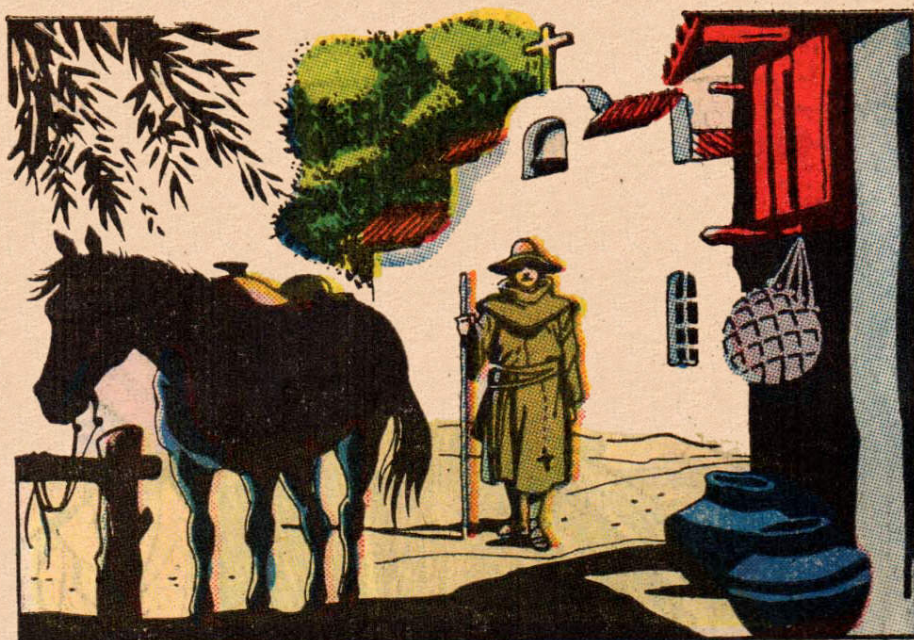

ALGUIEN ENTRÓ EN EL TEMPLO, PERO ÉSE ES MI SECRETO, Y LO GUARDARÉ BIEN.
NO SEAS TONTO. A NOSOTROS SÍ PUEDES DECIRNOS EL SECRETO.


SÍ, TÚ TIENES RAZÓN.
¡BIEN! PUES ESE ALGUIEN QUE ENTRÓ FUI YO MISMO. TUVE MIEDO DE NO ESTAR BIEN ARMADO, Y...

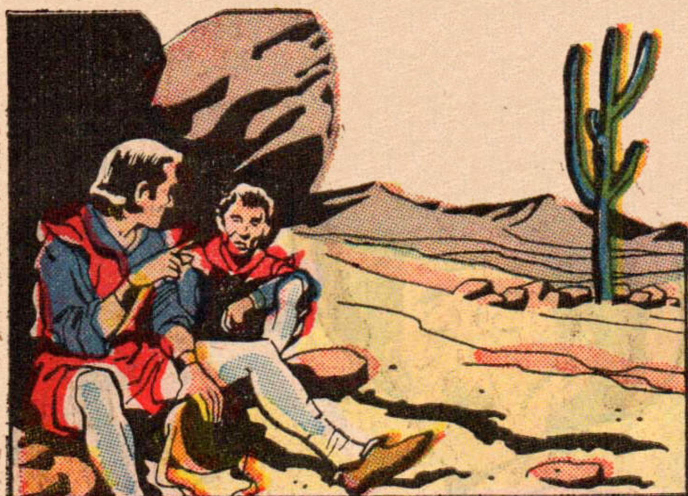

...CUANDO FUI A MI CASA A BUSCAR UNA ARMA MÁS PESADA, DEJÉ ALLÁ LOS CANDELABROS BIEN SEGUROS DEBAJO DE MI CAMA...
FUE UN SECRETO MUY BIEN GUARDADO, ¿NO?

UN NOMBRE TRANSPLANTADO





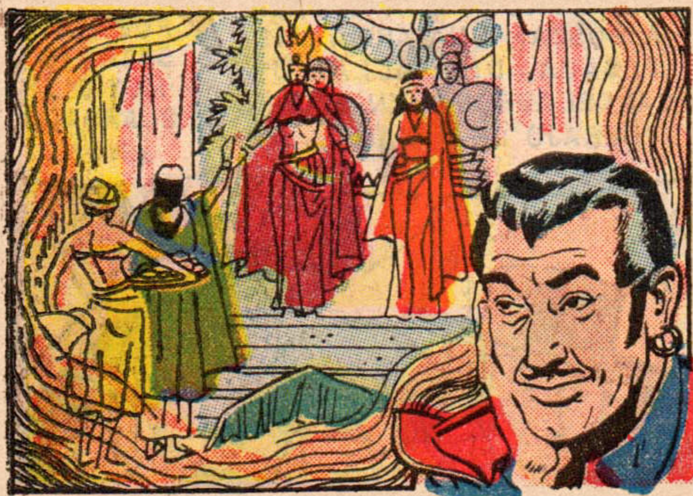
La palabra California ha sido causa de muchas especulaciones. Se cree que viene del apellido Cal y Fornia.



Otros creen que es derivación de las voces latinas CALIDA FORNAX, que significa clima cálido, debido al que priva en la península de la Baja California.

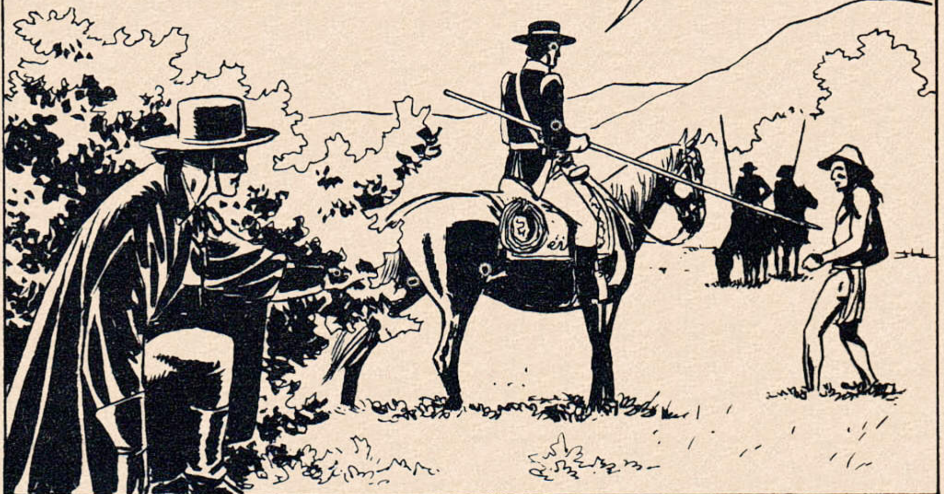


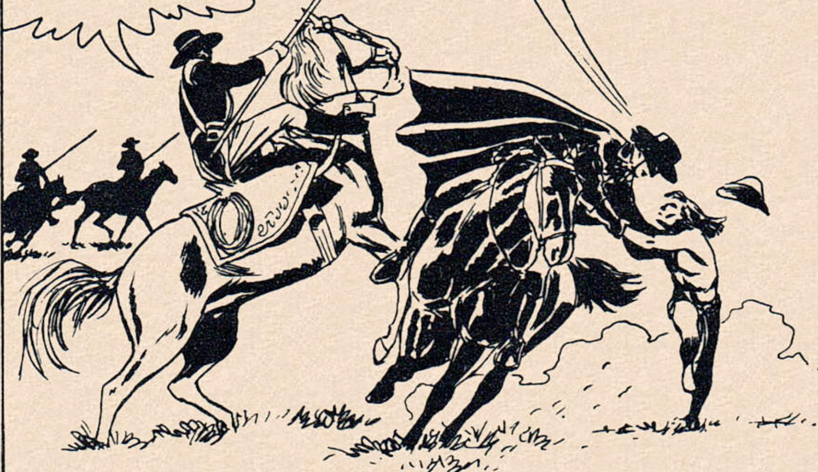
Pero la creencia más aceptada es que los hombres de Cortés dieron este nombre a las nuevas tierras pensando que eran las de la mítica isla de California.



Los conquistadores se sintieron desilusionados al no encontrar la tierra soñada gobernada por la bella amazona CALIFIA, pero dejaron puesto un bello nombre.

CAÑÓN SIN SALIDA



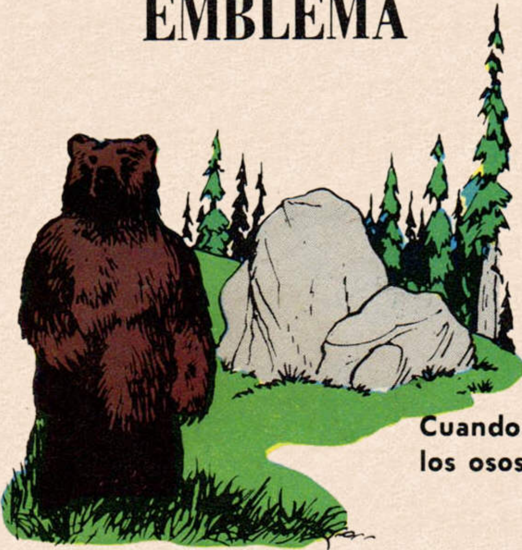


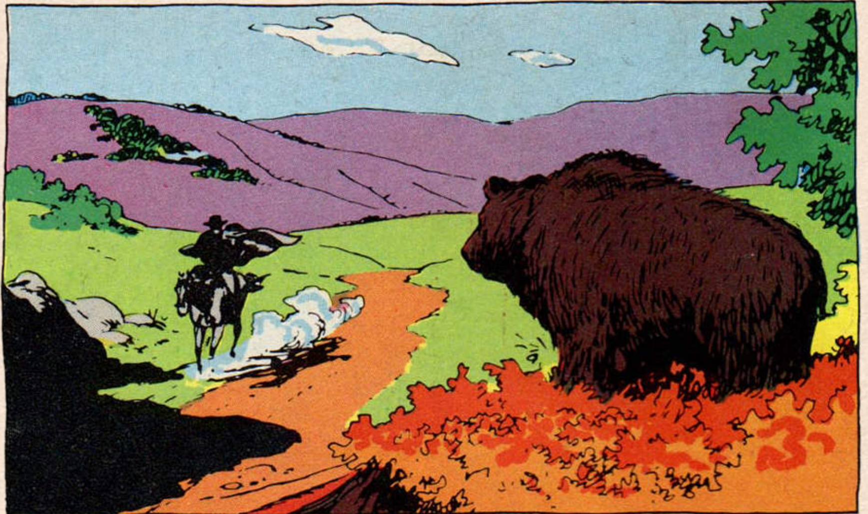




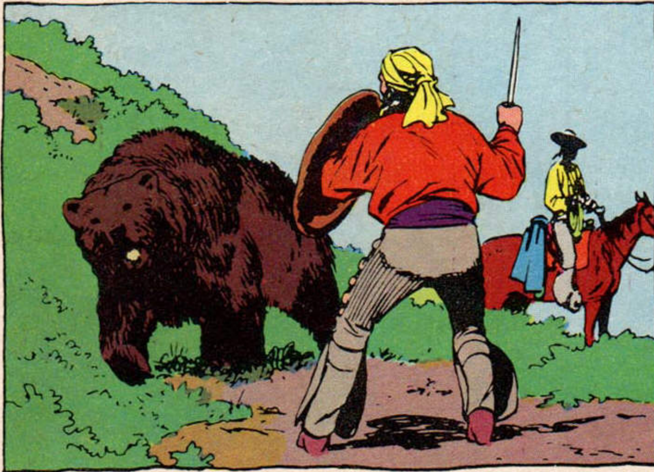


UN BUEN EMBLEMA

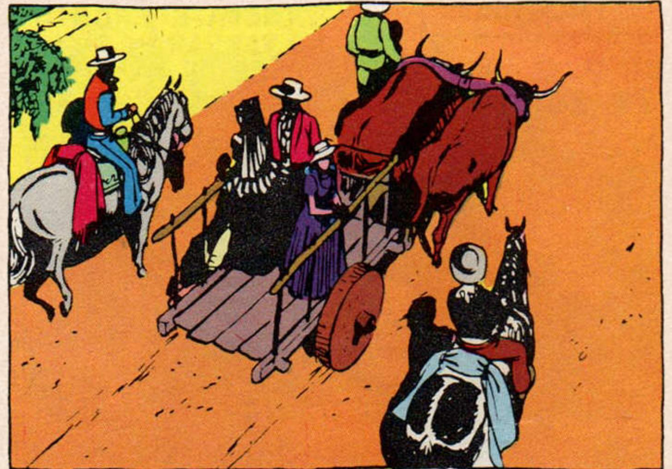




Cuando Zorro y los demás rancheros de la antigua California veían a los osos correr por los campos, nunca pensaron en que estos animales algún día vendrían a ser el emblema de la región.



Debido a su gran número, los combates con los osos llegaron a ser un deporte favorito que todos los habitantes gustaban de practicar, armados sólo con cuchillo y escudo.



Pero los osos también atacaban a las personas, por lo que se adoptó la medida de enviar escoltas de hombres armados a custodiar el arribo de los visitantes distinguidos.



En 1846, se dispuso que las figuras de un oso y de una estrella serían el emblema para la bandera de la nueva República de California.



El 3 de febrero de 1911, la bandera del oso pasó a ser el emblema del estado de California.